

Annexe E – Demande de soumissions (DDS)

RETURN BIDS TO:**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

See Section 1.
Voir Section 1.

STANDARD REQUEST FOR BID**INVITATION A SOUMISSIONNER - STANDARD**

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and the prices set out in the bid.

This bid solicitation is issued in accordance with the conditions of the Supply Arrangement E60PQ-140003/.../PQ.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans la demande de soumissions aux conditions prévues dans la demande de soumissions et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette demande de soumissions est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ-140003/PQ

Solicitation No. - N° de la demande	Amendment No. - N° de modification
FEDDEV-ON-2017-002	

Solicitation closes – La demande prend fin :	File No. - N° de dossier
at – à See Section 1 Voir Section 1	
on – le See Section 1 Voir Section 1	

Date of Solicitation – Date de la demande
29 Novembre 2016
Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à :
See Section 2, Article 4.1. Voir Section 2, Article 4.1
Destination
See Section 2, Annex A. Voir Section 2, Annexe A.

Instructions:

Municipal taxes are not applicable.

Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.

Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas.

Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiqué(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.

Supplier Name and Address – Nom et adresse du fournisseur
Telephone No. - N° de téléphone
Facsimile No. - N° de télécopieur
Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier (type or print)
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression)
Signature : _____ Date : _____

Table des matières

Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 – Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires **Besoins concurrentiels** ou **non concurrentiels**

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
 1. la liste de prix publiée courante, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
 2. un double des factures payées pour des biens, ou des services, ou les deux (qualité et quantité semblables) vendus à d'autres clients;
 3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.;
 4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

 Marché général ou **SAEA****Modalités de la demande de soumissions (DDS) :**

La présente demande de soumissions (DDS) est publiée conformément à l'AMA du fournisseur pour du mobilier des postes de travail, qui fait partie de la série d'AMA établis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et portant le numéro E60PQ-140003/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente DDS et en font partie intégrante. Le soumissionnaire s'engage à respecter ces modalités, de même que celles de la présente DDS.

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes **AVEC** sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A à la présente.

Évaluation des soumissions

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

Demande de soumissions publiée par :	
Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (utilisateurs désignés) : Personne-ressource pour la demande de soumissions :	Voir la section 2, paragraphe 4,1 ci-dessous.
Date de clôture de la demande de soumissions – Présentation d'une soumission :	
Les soumissions doivent être présentées à l'autorité contractante à la date et à l'heure indiquées ci-dessous.	
- Au plus tard à la date et à l'heure limites :	a. 9 décembre 2016 b. 14 h 00 HE
- À l'emplacement physique (le cas échéant)	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario 139, promenade Northfield Ouest, bureau 101 Waterloo, ON N2L 5A6 Télécopieur – 519-725-9709

Courriel – Dianna.pietsch@canada.ca	
Demandes de renseignements sur la demande de soumissions	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de la demande de soumissions à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de celle-ci. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.	2 jours ouvrables

SECTION 2 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1.	Modalités du contrat	
	Les modalités des parties 6A et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-130004/.../PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.	
2.	Exigences relatives à la sécurité (s'applique si l'article a. ou b. est coché)	
2.1	Les exigences applicables relatives à la sécurité sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité qui figure à l'annexe B du présent contrat. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences de sécurité en respectant les modalités suivantes (l'article coché s'applique).	
	a.	L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une autorisation de sécurité. Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.
	b.	Une autorisation de sécurité est exigée. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière d'autorisation de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.
	c.	Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.
3.	Besoin	
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.	
4.	Responsables	
4.1	Autorité contractante (utilisateur désigné)	
	Nom :	Dianna Pietsch
	Titre :	Agente d'approvisionnement
	Ministère, organisme ou société d'État :	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario
	Adresse :	139, promenade Northfield Ouest, bureau 101, Waterloo, ON N2L 5A6
	Numéro de téléphone :	519-500-5937
	Numéro de télécopieur :	519-725-9709
	Courriel :	Dianna.pietsch@canada.ca
4.2	Responsable du projet [Laisser en blanc pour la demande de soumissions. À remplir par l'utilisateur désigné à l'attribution du contrat.]	
	Nom :	
	Titre :	

	Ministère, organisme ou société d'État :	
	Adresse :	
	Numéro de téléphone :	
	Numéro de télécopieur :	
	Courriel :	
4.3	Représentant de l'entrepreneur	
	Voir l'annexe A, tableau 9 ci-dessous.	
5.	Paiement	
	Mode de paiement	
	La case cochée s'applique. Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui suit.	
	<input type="checkbox"/>	Paiement unique
	<input type="checkbox"/>	Paiements multiples
6.	Facturation (<i>facultatif</i>)	
	En plus de respecter les modalités de facturation énoncées dans le GMAPT, l'entrepreneur doit envoyer l'original et un double de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement :	
	Nom de l'organisation et personne-ressource : Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario	
	Adresse : 139, promenade Northfield Ouest, bureau 101, Waterloo, ON N2L 5A6 Courriel : fdo.accountspayable-comptescrediteurs.fdo@canada.ca	
7.	Contrat de défense. La présente clause s'applique si la case ci-dessous est cochée.	
	<input type="checkbox"/>	Le contrat est un contrat de défense au sens de la Loi sur la production de défense , L.R.C. (1985), ch. D-1.

ANNEXE A BESOIN et BASE DE PAIEMENT

1. Sélection de la catégorie

Le besoin comprend la (les) catégorie(s) de travaux suivante(s)

- Catégorie 2 – Tables ou bureaux autostables à hauteur réglable
- Catégorie 3 – Classeurs et armoires de rangement en métal

2. NIUGC ou plan(s) d'étage

- Inclut le(s) plan(s) d'étage AVEC l'information d'identification du produit à l'annexe C de cette demande de soumissions (DDS).

Se reporter à l'article 4 de l'annexe A de l'AMA pour connaître les instructions concernant l'inspection des lieux et la documentation après l'attribution du contrat.

Date d'inspection du site : _____

3. Produits et tableaux d'établissement des prix

Le soumissionnaire doit remplir : la section B des tableaux désignés par l'utilisateur désigné, dans l'article 3 de la présente annexe, et les tableaux 9 et 10. Dans tout marché attribué, le mot « soumission » désigne l'engagement pris par le fournisseur, et le mot « soumissionnaire » désigne « l'entrepreneur ».

Catégorie de produit : 2 & 3

Tableau 1 – Produits (s'applique seulement pour le scénario d'approvisionnements A)

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
Pt	NIUGC	Description du produit (zone facultative)	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix _____ ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
1	FSCAEA4830	<ul style="list-style-type: none"> • Surfaces de travail assis-debout à hauteur réglable • Assistance électrique • 1219 mm (48 po) x 762 mm (30 po) 	26			
2	Non-SA	<ul style="list-style-type: none"> • Surfaces de travail assis-debout à hauteur réglable • Assistance électrique • 1828,8 mm (72 po) x 762 mm (30 po) 	8			

3	Non-SA	<ul style="list-style-type: none"> • Surfaces de travail à hauteur non réglable • 1828,8 mm (72 po) x 609,6 mm (24 po) 	34			
4	PSTxW2FO54x2424Lx xx	<ul style="list-style-type: none"> • Tour de rangement personnel • Armoire à vêtements d'un côté, 2 tiroirs de classeurs au bas et armoire ouverte en haut • 1 372 mm (54 po) de hauteur • 610 mm (24 po) x 610 mm (24 po) – gauche • Clés qui s'accordent (portes et tiroirs) 	15			
5	PSTxW2FO54x2424Rx xx	<ul style="list-style-type: none"> • Tour de rangement personnel • Armoire à vêtements d'un côté, 2 tiroirs de classeurs au bas et armoire ouverte en haut • 1 372 mm (54 po) de hauteur • 610 mm (24 po) x 610 mm (24 po) – droite • Clés qui s'accordent (portes et tiroirs) 	11			
6	PEDSMCLC24xBFxxxx xx	<ul style="list-style-type: none"> • Caissons • Siège mobile à coussin, roulettes verrouillables, surface de travail de 610 mm (24 po) de profondeur • Caisse, classeur 	34			

7	FSCAEA4830	<ul style="list-style-type: none"> • Surfaces de travail assis-debout à hauteur réglable • Assistance électrique • 1 219 mm (48 po) x 762 mm (30 po) 	9			
8	Non-SA	<ul style="list-style-type: none"> • Surfaces de travail à hauteur non réglable • 1 828,8 mm (72 po) x 762 mm (30 po) 	8			
9	PSTxW2FO54x2424Lxx	<ul style="list-style-type: none"> • Tour de rangement personnel • Armoire à vêtements d'un côté, 2 tiroirs de classeurs au bas et armoire ouverte en haut • 1 372 mm (54 po) de hauteur • 610 mm (24 po) x 610 mm (24 po) – gauche • Clés qui s'accordent (portes et tiroirs) 	4			
10	PSTxW2FO54x2424Rxx	<ul style="list-style-type: none"> • Tour de rangement personnel • Armoire à vêtements d'un côté, 2 tiroirs de classeurs au bas et armoire ouverte en haut • 1 372 mm (54 po) de hauteur • 610 mm (24 po) x 610 mm (24 po) – droite • Clés qui s'accordent (portes et tiroirs) 	4			

11	PEDSMCLC24xBFxxxx xx	<ul style="list-style-type: none"> • Caissons • Siège mobile, à coussin, roulettes verrouillables, surface de travail de 610 mm (24 po) de profondeur • Caisse, classeur 	9			
<p>** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.</p> <p>Ajouter des lignes au besoin.</p>				Total des produits		<p>**Must not exceed ceiling unit price in SA.</p> <p>Add more rows if necessary.</p>

Tableau 2 – Livraison

Section A – BESOIN DE L'utilisateur désigné				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue: Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
Produits 1 à 6	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario 410, avenue Laurier Ouest, 3 ^e étage Ottawa, ON K1A 0L8	2017-03-01	Normales	(A) (M) (J)		
Produits 7 à 11	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario 1161, promenade Crawford Peterborough (Ontario) K9J 6X6	2017-02-13	Normales			

* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues. [Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5 de l'annexe A de l'AMA] Ajouter des lignes au besoin.	Total des livraisons :	\$
---	------------------------	----

Tableau 3 – Installation

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu :	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
Produits 1 à 6 du Tableau 1	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario 410, avenue Laurier Ouest, 3 ^e étage Ottawa, ON K1A 0L8	Du 2017-03-01 au 2017-03-03	Normales	(A) (M) (J)		
Produits 7 à 11 du Tableau 1	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario 1161, promenade Crawford Peterborough (Ontario) K9J 6X6	Du 2017-02-13 au 2017-02-15	Normales			
*consulter les plans à l' Annexe B						
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues. [Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5 de l'annexe A de l'AMA] Ajouter des lignes au besoin.				Prix total de l'installation		\$

Tableau 4 – Finis normalisés et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations

1.	Finis normalisés
1.1	L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les finis offerts. Dans les trois jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix de finis du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A. L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix de finis du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.

2.	Installations du Canada où se fera la livraison	
2.1	Plates-formes de chargement	
A	Lieu	410, avenue Laurier Ouest, Ottawa, ON / 1160, promenade Crawford, Peterborough, (Ontario)
B	Quai/	S/O / S/O
C	Élévateur	Rampe / S/O
D	Porte	38 pouces de largeur X 78 pouces de hauteur / 38 pouces de largeur X 78 pouces de hauteur
2.2	Monte-charge	Monte-charge disponible / S/O
2.3	Autre (préciser)	S/O / S/O
	Continuité des attestations	
	Le soumissionnaire atteste qu'en présentant une soumission en réponse à la demande de soumissions, il (et tout membre de la coentreprise s'il est une coentreprise) continue de se conformer à toutes les attestations énumérées dans les parties 6A et 6B de son AMA concernant les postes de travail en ce qui concerne :	
3.1	les dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs	
3.4	la conformité du produit	
3.5	l'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B)	

Tableau 5 – Évaluation de la soumission et valeur totale du contrat (le Canada peut remplir cette partie si le soumissionnaire ne l'a pas fait)

1	Total des produits (Tableau 1)	\$
2	Total des produits optionnels (Tableau 4)	S/O
3	Total des livraisons (Tableau 2)	\$
4	Total des livraisons optionnelles (Tableau 5)	S/O
5	Total des installations (Tableau 3)	\$
6	Total des installations optionnelles (Tableau 6)	S/O
7	Total des services liés aux produits offerts (s'il y a lieu) (Tableau 7)	\$
8	Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'annexe A-1 de l'AMA (s'il y a lieu)	\$
9	Prix évalué (soumission) total (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6+ 7+8) :	\$
10	Taxes applicables	\$
11	Coût estimatif total (9+10)	\$

Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire

Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire		
1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Téléphone :
		Courriel :
		Autre :

* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix évalué (soumission) total » devient le « Prix du contrat ».

**Annexe B
PLANS DES ÉTAGES**

Voir les documents PDF ci-joints

Envoyer la demande d'AUTOCAD à Dianna Pietsch (Dianna.pietsch@canada.ca)

Première page du contrat

Public Works and
Government Services
CanadaTravaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

PURCHASING OFFICE - BUREAU DES ACHATS

CONTRACT – CONTRAT

Utilisez la mention « Le Canada accepte votre soumission » lorsque vous avez publié un document de demande de soumissions dont les sections 1 et 2 étaient remplies et que le proposant a présenté un document de soumission.

Canada accepts your bid to provide to Canada the goods, services or both described in the Contract in accordance with the conditions and at the prices set out in the Contract.

Le Canada accepte votre soumission de fournir au Canada les biens, services ou les deux décrits dans le contrat conformément aux conditions et aux prix prévus au contrat.

Le fournisseur ne signe qu'un contrat portant la mention « Vous êtes invité à ».

Canada

Page

of
de

File No. – N° de dossier

Date of Contract – Date du Contrat

Contract No. - N° du contrat

Client Reference No. (optional) - N° du référence du client (facultatif)

Financial Code(s) – Code(s) financier(s)	
Duty - Droits <input checked="" type="checkbox"/> Includ Inclus <input type="checkbox"/> Exclud En sus	GST - TPS/ HST – TVH <input checked="" type="checkbox"/> Includ Inclus <input type="checkbox"/> Exclud En sus
FOB – FAB DESTINATION	
Destination See Section 2, Annex A. Voir Section 2, Annexe A.	
Invoices - Original and two copies must be completed and sent to: Factures – L'original et deux copies doivent être remplis et envoyés à : See Section 2, Article 6. Voir Section 2, Article 6.	
Address inquiries to : - Adresser toute demande de renseignements à : See Section 2, Article 4.1. Voir Section 2, Article 4.1.	
Area Code and Telephone No. Code régional et N° de téléphone	Facsimile No. N° de télécopieur
Total estimated cost – Coût total estimatif	
For the Minister – Pour le Ministre	

PWGSC-TPSGC 9400-4 (11/2008) modified by Furniture Division
November 2015

Return signed copy forthwith - Prière de retourner une copie dûment
signée immédiatement